

wir in SWISTTAL.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“
SWISTTAL

25. Jahrgang

Samstag, den 26. Oktober 2024

Woche 43 / Nummer 22

Auftaktveranstaltung zur Haussammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 2024

-Veranstaltung am 07. Oktober



v.l.n.r.: Friedrich Hansen -Sammeler-, Dieter Ramershoven -Ortsvorsteher Buschhoven-, Johannes Zavelberg -Sammeler-, Jürgen Bröhl -Ortsvorsteher Odendorf-, Michael Lenz -Sammeler-, Stefan Schmidt -Landesgeschäftsführer NRW des VDK-, Elisabeth Kümpel -Sammelerin-, Hermann Menth -Ortsvorsteher Heimerzheim-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Pablo Wagner -Sammeler-, Richard Köster- Bundespolizei-, Mike Heckersbruch -Bundespolizei-, Norbert Sauren -Ortsvorsteher-, Julian Meyer -Geschäftsführer VDK Ortsverband Swisttal-

Bericht auf Seite 2

Heinz Kalenborn

**UNFALL?
DANN SCHNELL ZU UNS!**

**Gut für die Umwelt:
Instandsetzen statt Erneuern!**

- SEIT ÜBER 58 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

Vertrauen ist nicht programmierbar,
Vertrauen muss man sich verdienen!
Unsere Kunden wählen uns:



Heinz Kalenborn GmbH
Am Berg 2
53913 Swisttal-Straßfeld
Telefon 02251-51 53 5

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Bekanntmachung der Mitglieder des Wahlausschusses der Gemeinde Swisttal gemäß § 6 Abs. 1 Kommunalwahlordnung NRW

Am 14. September 2025 finden in der Gemeinde Swisttal Kommunalwahlen statt. Hierzu wurde in der konstituierenden Sitzung zu Beginn der derzeitigen Legislaturperiode am 4. November 2020 der Wahlausschuss mit Mitgliedern und Stellvertretern gebildet. In der Ratssitzung vom 24. September 2024 gab es dazu eine Umbesetzung.

Bekanntmachung der 1. Sitzung des Wahlausschusses der Gemeinde Swisttal gemäß § 6 Abs. 2 Kommunalwahlordnung NRW

Die erste Sitzung des Wahlausschusses findet am **Mittwoch, den 13. November 2024 um 17:30 Uhr im Rathaus, Kleiner Sitzungssaal, 1. Obergeschoss, Raumnummer 46, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal** statt.

Jedermann hat zu der Sitzung des Wahlausschusses Zutritt.

Tagesordnung

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung, der Tagesordnung, der Beschlussfähigkeit und Bestellung eines Schriftführers / einer Schriftführerin
2. Verpflichtung der Beisitzer / Beisitzerinnen durch die Wahlleiterin gemäß § 6 Abs. 3 Kommunalwahlordnung NRW
3. Informationen über die Aufgaben des Wahlausschusses
4. Einteilung des Wahlgebietes der Gemeinde Swisttal in Wahlbezir-

ke für die Kommunalwahl 2025

Swisttal, 26.10.2024

Petra Kalkbrenner

-Wahlleiterin-

Ordentliches Mitglied ^{xx}	Vorsteher ^{xx}
Adams, Paul ^{xx}	N.N. ^{xx}
Faber, Stephan ^{xx}	Bienentreu, Johanna ^{xx}
Forst, Dennis ^{xx}	Heider, Michael ^{xx}
Gebhardt, Heike ^{xx}	Muckenheim-Mc-Gunigel, Ursula ^{xx}
Großmann-Lemaire, Bernd ^{xx}	Haselwanter, Brigitte ^{xx}
Hansen, Friedrich ^{xx}	Lenz, Michael ^{xx}
Kirleis, Hannelore ^{xx}	Hahnenberg, Werner ^{xx}
Kraatz, Sven ^{xx}	Hoheisel, Andreas ^{xx}
Pump, Jürgen ^{xx}	Pleßer, Tanja ^{xx}
Schulz, Christian ^{xx}	Hein, Gisela ^{xx}

Aus diesen Mitgliedern besteht der Wahlausschuss.

Neues Meldeverfahren für die Gartenwasserzählerstände

Die Erfassung und Verwaltung von Zwischenzählern, die der Erfassung von Wasser dienen, welches nicht dem öffentlichen Kanal zugeleitet wird (sog. „Gartenwasser“), wird ab diesem Jahr erstmalig durch den örtlichen Wasserversorger, die Firma e-regio, durchgeführt. Alle Swisttaler, deren Zwischenzähler bereits bei der Gemeindeverwaltung registriert sind und die auch für das Jahr 2023 ihre Zählerstands-Meldung abgegeben haben, werden rechtzeitig durch e-regio über die Ablesefrist und die Möglichkeiten zur Meldung des Zählerstandes informiert.

Für Neuanmeldungen gilt: Sie benötigen einen Zähler mit aktueller Eichung. Die Eichfrist gilt für 6 Jahre, dann muss der Zähler ausgetauscht oder neu geeicht werden. Sobald der Zähler eingebaut ist,

senden Sie ein Foto, auf dem der Zählerstand, die Zählernummer und das Eichkennzeichen erkennbar sind, zusammen mit Ihrer e-regio-Kundennummer an **Gartenwasser-Swisttal@e-regio.de**. Sollte auf dem Zähler kein Eichkennzeichen zu finden sein, genügt auch ein Foto der Konformitätserklärung des Herstellers, die dem Zähler beim Kauf beigelegt haben sollte. Vergessen Sie nicht, Ihren Namen und Ihre Anschrift anzugeben. Das so erfasste „Gartenwasser“ wird jeweils mit dem Grundbesitzabgabebescheid des nächsten Jahres bei der Berechnung der Kanalbenutzungsgebühr (Schmutzwasser) berücksichtigt und die festgestellte Minderung der Schmutzwassermenge als Gutschrift ausgewiesen.

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Bericht zur Titelseite

Auftaktveranstaltung zur Haussammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge 2024

-Veranstaltung am 07. Oktober

Odendorf. Am Montag, den 07. Oktober, fand die Auftaktveranstaltung zur diesjährigen Haussammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge (VDK) auf dem Zehnthof in Odendorf statt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die Ortsvorsteher aller Ortsteile sowie die fleißigen Sammlerinnen und Samm-

ler waren eingeladen teilzunehmen. An der diesjährigen Auftaktveranstaltung nahmen zudem Vertreter der Bundespolizei des Bundespolizei Aus- und Fortbildungszentrums Heimerzheim teil, welche jährlich die Sammlung unterstützen, sowie Stefan Schmidt -Landesgeschäftsführer NRW des VDK-. Der

Landesgeschäftsführer konnte zuvor in Zusammenarbeit mit Julian Meyer, Geschäftsführer des Ortsverbands Swisttal, die prägnante Ausstellung „Wege zum Frieden. Kriegsfolgen und Friedensprozesse“ im Rathaus der Gemeinde Swisttal einrichten.

Die öffentliche Ausstellung kann

vom 07. bis 18. Oktober im Ratsaal des Rathauses, Rathausstraße 115 in 53913 Swisttal Ludendorf besucht werden. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich täglich das vierteilige Ausstellungssystem mit insgesamt 16 Seiten zwischen 8 Uhr und 12 Uhr ansehen.

2. Odendorfer Gewerbestammtisch am 09.10.2024

Odendorf. Manfred Lütz -Geschäftsführer der Projekt-Entwicklungsgesellschaft mbH Swisttal (PEG)- und Martin Koenen -Wirtschaftsförderer der Gemeinde Swisttal- hatten für den 09. Oktober 2024 zum 2. Odendorfer Gewerbestammtisch eingeladen. In diesem Jahr fand der Gewerbestammtisch bei der Firma Piano Spengler im Gewerbe park Odendorf statt. An der Veranstaltung nahmen Inhaber und Verantwortliche von 20 Odendorfer Unternehmen sowie Stefan Lütke -Vorsitzender des Gewerbevereins Swisttal e.V.- und Nadine Maillefer -Geschäftsführerin des Gewerbevereins Swisttal e.V.- teil. Nach der Begrüßung durch Manfred Lütz und Rudolf Spengler tauschten sich die Anwesenden in aufgelockerter Atmosphäre und bewusst ohne strikte Tagesordnung aus. Dabei gab es ausreichend Raum für Anregungen und Diskussionen zwischen den Gewerbetreibenden, der kommunalen Wirtschaftsförderung und der Projekt-



Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des 2. Odendorfer Gewerbestammtischs in den Räumlichkeiten von Piano Spengler in Odendorf.

Entwicklungsgesellschaft. In Form von Networking konnten eine Fülle von Themen behandelt sowie erste Lösungsansätze gemeinsam

erarbeitet werden. Zum Schluss bedankte sich Manfred Lütz bei dem Gastgeber, Rudolf Spengler, sowie bei den Anwesenden für Ihr

Kommen und die rege Beteiligung. Eine baldige Wiederholung des Formates wurde gewünscht und verabredet.

Fahrt zur Kriegsgräberstätte Ysselsteyn am 26.05.2025

Die Gemeinde Swisttal und der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge laden ein zu einer Tagesfahrt zur Kriegsgräberstätte

Ysselsteyn. Die Fahrt findet am 26. Mai 2025 statt; Anmeldungen sind über die angegebene Mailadresse oder per Telefon möglich.

Anmeldungen unter 02255 309315 oder per julian.meyer@swisttal.de

Gemeinsame Anreise mit Effen & Werner

Einladung zur Sportlerehrung 2024

Heimerzheim. In Anerkennung der Bedeutung des Sports würdigte die Gemeinde Swisttal gemeinsam mit dem Gemeindesportverband Swisttal und der Gesamtschule Swisttal herausragende Leistungen im Breiten- und Leistungssport sowie in der ehrenamtlichen Sportvereinsarbeit.

Die zu ehrenden Sportlerinnen und Sportler, welche die Voraussetzungen der vom Rat der Gemeinde Swisttal beschlossenen Richtlinien für besondere sportliche Leistungen im Einzel- und/oder Mannschaftssport oder Vereinsarbeit erfüllen, wurden von den Swisttaler Sportvereinen vorgeschlagen und nach Prüfung durch den Gemeindesportverband Swisttal e.V. von der Gemeinde Swisttal eingeladen.

Die Ehrung erfolgt unter Verleihung einer Urkunde und Medaille am Mittwoch, den 06.11.2024 um 18:00 Uhr in der Aula der

Gesamtschule Swisttal in Heimerzheim.

Ein geladen zu der Sportlerehrung sind alle Interessierten, der Eintritt ist frei und eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Die Business Studies AG sowie der Kurs Hauswirtschaft 10a der Gesamtschule sorgen mit Häppchen und kleinem Gebäck für das leibliche Wohl. Die Speisen und Getränke werden gegen Spenden ausgegeben. Des Weiteren ist ein Bühnenprogramm vorgesehen.

Nach den Begrüßungen wird die Tanzgruppe „Ocean Diamonds“ auftreten und es wird einen musikalischen Beitrag der Gesamtschule Swisttal geben.

Die Aula der Gesamtschule Swisttal in Heimerzheim, Blütenweg 10, ist barrierefrei zu erreichen. Von der Sportlerehrung werden Foto- und Filmaufnahmen gemacht; mit Ihrem Besuch stimmen Sie einer möglichen Veröffentlichung der Aufnahmen zu.

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Sanierung der Kleinst-Schadstellen an Gemeindestraßen im gesamten Gemeindegebiet

Swisttal. Wie am 18. Juli berichtet, wurden durch das beauftragte Projektmanagement zum Wiederaufbau der kommunalen Infrastruktur im gesamten Gemeindegebiet eine Vielzahl verschiedener kleinerer Schäden der Straßen -Fahrbahn und Gehwege- in Folge der Flutkatastrophe identifiziert. Neben den eigenen Feststellungen durch das Tiefbauamt und das beauftragte Projektmanagement, wurden von den Bürgerinnen und Bürgern zahlreiche Hinweise sowohl zu Schäden unmittelbar nach der Flut als auch zu Folgeschäden gegeben.

Durch das Projektmanagement wurde in einem weiteren Schritt die Ausschreibung für die Gewinnung eines Planerbüros durchgeführt. Nach erfolgreicher Ausschreibung konnte das Planungsbüro Tiefpakt aus Bonn

beauftragt werden. Durch das Planungsbüro wurde in Zusammenarbeit mit dem Projektmanagement das Leistungsverzeichnis erstellt und Maßnahmen zusammengefasst sowie Lose gebildet. Die nach Ortsteilen gebildeten Lose konnten danach ausgeschrieben werden und das Ingenieurbüro Tiefpakt wird die Durchführung der Sanierungsmaßnahmen kontrollieren. Die Schadstellensanierungen finden derzeit im gesamten Gemeindegebiet statt. Durch die Bildung verschiedener Lose, entsprechend dem Vergaberecht, haben sich verschiedene Firmen beworben, denen danach die Aufträge erteilt wurden. Die Unternehmen holen dazu die straßenverkehrsrechtlichen Genehmigungen beim Straßenverkehrsamt des Rhein-Sieg-Kreises ein und legen dementsprechend den

Beginn der Sanierungsarbeiten fest.

Bei der Sanierung von Schadstellen sind Beeinträchtigungen des Straßenverkehrs und der Fußgänger unvermeidbar. Aus der straßenverkehrsrechtlichen Erlaubnis geht hervor, unter welchen Vorgaben der Verkehrsführung -welche Art von Sperrung, Ampelanlagen, Vorgaben zur Fußgängersicherung etc.- die Sanierungsmaßnahmen durchgeführt werden dürfen. Angesichts der Menge der beantragten Verkehrsrechtlichen Anordnungen erfolgt die Erlaubnis durch den Rhein-Sieg-Kreis zum Teil sehr kurzfristig. Neben der Kurzfristigkeit ist auch die Verfügbarkeit der ausführenden Firmen von Belang - steht für die Baustelle im bewilligten Ausführungszeitraum das entsprechende Personal und die benötigten Ma-

schinen zur Verfügung? Eine Vorankündigung jeder einzelnen Sanierung ist daher fast unmöglich.

Mit dieser Pressemitteilung möchte die Gemeindeverwaltung daher darauf aufmerksam machen, dass in nächster Zeit im gesamten Gemeindegebiet kurzfristige Beeinträchtigungen durch Schadstellensanierungen entstehen können. Diese betreffen meist die Bürgersteige, manchmal die Fahrbahn und selten ist auch mal eine Vollsperrung nötig. Die Pressestelle der Verwaltung informiert umgehend, sobald die benötigten Informationen wie Ausführungszeitraum und Art der Sperrung vorliegen.

Eine Liste der erfassten Flutschäden, welche im Rahmen der Kleinst-Schadstellensanierung behoben werden, wird in Kürze veröffentlicht.

Swisttaler Kinotage 2025 starten ab 08.11.2024

Swisttal. Die bei Kindern und Jugendlichen beliebten Swisttaler Kinotage starten mit insgesamt 8 Filmvorführungen in die Saison 2024/2025.

Hierzu laden der Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. und die Gemeinde Swisttal mit der freundlichen Unterstützung durch die Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln ein.

„Die Filme der Swisttaler Kinotage werden von Kindern und Jugendlichen ausgewählt, so dass wir immer ein aktuelles und attraktives Filmangebot haben. Ich freue mich, dass wir in den Wintermonaten die beliebten Swisttaler Kinotage für die Zuschauerinnen und Zuschauer kostenlos anbieten können,“ sagt Carsten Schulz vom Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. Bürgermeisterin Kalkbrenner betont: „Es freut mich sehr, dass in acht Swisttaler Ortsteilen den Kindern und Jugendlichen die Swisttaler Kinotage mit ihren Lieblingsfilmen durchgeführt werden können. Ich danke dem

Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. für die jahrelange Kooperation und das ehrenamtliche Engagement sowie der Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln für die erneute finanzielle Unterstützung. Den Kindern und Jugendlichen kann somit ein vielfältiges Kinoprogramm angeboten werden.“

Am Freitag, den 08.11.2024 beginnen die Swisttaler Kinotage im Dorfhaus Ludendorf mit dem Film „Hotel Transylvanien 2“. Im Anschluss findet am Freitag, den 15.11.2024 die Filmvorführung von „Cars“ in der Aula der Gesamtschule Swisttal in Heimerzheim statt. Der nächste Film „Die Monster AG“ wird am Freitag, den 22.11.2024 im Dorfsaal Dünstekoven vorgeführt. Passend zur Weihnachtspause startet der Kinotag mit „Die Eiskönigin“ am Freitag, den 29.11.2024 in Odendorf im Dorfsaal. Aufgrund der weiterhin vorübergehenden Nutzung des Dorfsaals als Sportstätte, werden hier die Besucher gebeten, vor dem Eintritt in den Dorfsaal

die Schuhe im Vorraum abzulegen, damit die ausliegenden Sportmatten geschont bleiben. Auch ist Essen und Trinken im Dorfsaal zum Schutz der Sportmatten ausnahmsweise untersagt.

Der zweite Teil der Swisttaler Kinotagen beginnt im neuen Jahr mit der Vorführung von „Ratatouille“ am Freitag, den 24.01.2025 im Dorfvereinsgemeinschaftshaus in Ollheim. Am Freitag, den 31.01.2025 findet der Kinotag im katholischen Pfarrheim in Buschhoven statt. Hier wird die „Encanto“ vorgeführt.

Im Anschluss folgt die Vorführung von „Strange World“ im Dorfhaus Morenhoven am

07.02.2025. Den Abschluss der Saison 2024/2025 der Swisttaler Kinotage bildet die Vorführung von „Die Mitchels gegen die Maschinen“ am Freitag, den 14.02.2025 im Dorfvereinsgemeinschaftshaus in Ollheim.

Die Kinotage sind barrierearm erreichbar.

Die Vorführungen beginnen jeweils um 18 Uhr; Einlass ist ab 17.30 Uhr. Der Eintritt ist frei, Popcorn und Getränke werden gegen eine Spende an den Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. abgegeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass während der einzelnen Veranstaltungen zu Dokumentations- und Pressezwecken fotografiert und gefilmt wird.





GEMEINDE
SWISTTAL



SWISTTALER KINOTAGE

2024

Freitag, 08.11.2024

Ort: Ludendorf

Hotel Transylvania 2

Dorfhaus, Ollheimer Straße 10

Freitag, 15.11.2024

Ort: Heimerzheim

Cars

Aula Gesamtschule, Blütenweg 10

Freitag, 22.11.2024

Ort: Dünstekoven

Die Monster AG

Dorfsaal, Schillingsstraße 109-110

Freitag, 29.11.2024

Ort: Odendorf

Die Eiskönigin

Dorfhaus, Bendenweg 1

2025

Freitag, 24.01.2025

Ort: Ollheim

Ratatouille

Dorfhaus, Kanalstraße 1

Freitag, 31.01.2025

Ort: Buschhoven

Encanto

Pfarrheim St. Katharina, Toniusplatz 5

Freitag, 07.02.2025

Ort: Morenhoven

Strange World

Dorfhaus, Swiststraße 97

Freitag, 14.02.2025

Ort: Straßfeld

Die Mitchells gegen die Maschinen

Dorfhaus, Antoniusstraße 50



Bei Veranstaltungen der Gemeinde Swisttal werden Foto- und/oder Film-aufnahmen angefertigt und zur Veröffentlichung (Print- und Digitalmedien) genutzt.



Mehr Infos unter www.swisttal.de



Die Veranstaltungsorte sind
barrierefrei zu erreichen



Eine Veranstaltung des Kinder- und Jugendring Swisttal e.V. und
der Gemeinde Swisttal mit freundlicher Unterstützung von der
S Städte- und Gemeinden-Stiftung
der Kreissparkasse Köln
im Rhein-Sieg-Kreis

Vielseitige 9. Swisttaler Lesetage beendet



Dr. Barbara Böttger liest aus ihrem Buch „Die unendliche Lust am Leben - aus dem Briefwechsel meiner Mutter 1925 - 85“.



Die junge Autorin Julia Kafritsas liest aus ihrem Buch vor.

Swisttal. Die 9. Auflage der Swisttaler Lesetage ist mit den letzten Lesungen beendet.

Bereits am 22.09.2024 fand die Lesung mit Jörg Manhold zu den rheinischen Weisheiten statt. Es folgte am 28.09.2024 die szenische Lesung auf dem Birkenhof Janoschka. Im Anschluss erfolgte die Lesung am 29.09.2024 zu den Perlen der Literatur. Sportlich wurde es bei der Lesung am 30.09.2024 zum Thema historischen Motorsport.

Über diese Lesungen wurde bereits berichtet.

Am 06.10.2024 fand gemeinsam mit dem Velbrück-Verlag eine Lesung mit Dr. Barbara Böttger auf der Burg Kriegshoven statt.

Nach der Begrüßung durch Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner erläutert Hausherrin Alice von Scherenberg die lange Geschichte von Burg Kriegshoven, die sich seit 1868 bereits in 5. Generation in Familienbesitz befindet.

Mit ihrem Buch „Die unendliche Lust am Leben - aus dem Briefwechsel meiner Mutter 1925 - 85“ erzählt Dr. Barbara Böttger die Geschichte der Mutter Renate Böttger, die mit einem Brief als 23jährige an einen Freund beginnt

und mit ihrem Tod im Jahr 1985 endet. Das Buch ist aus über 1.000 Briefen der Renate Böttger entstanden, die diese in Sütterlingschrift geschrieben und die Tochter Barbara aufbewahrt hat. In den Briefen ist das Leben der Mutter durch sechs Jahrzehnte mit verschiedenen Regierungsformen festgehalten. Im Anschluss an die Lesung ging die Autorin auf Fragen der Besuchenden ein und berichtete zudem emotional aus ihren Erfahrungen über das Leben in der DDR mit ihren Geschwistern.

Die nächste Lesung fand am 06.10.2024 mit Angela Gilges in der Krea Morenhoven statt. Angela Gilges hat aus ihrem Roman „Ich gehöre ihm“, welcher im Anschluss an ein Drehbuch zu dem gleichnamigen Film geschrieben wurde, gelesen. Der Roman handelt von der 15jährigen Caro, die einem sogenannten „Loverboy“ hörig wird und von diesem zur Prostitution gezwungen wird. Ein Ausweg aus dieser Situation ist nahezu unmöglich. Angela Gilges erzählt im Anschluss an die Lesung, dass der Film und der sehr emotionale Roman auf Tatsachen unzähliger Mädchen, die einem

„Loverboy“ hörig sind oder waren, beruht.

Eine Lesung für Kinder und alle Junggebliebenen erfolgte am 12.10.2024 in den Räumen von Piano Spengler in Odendorf. Die erst 13jährige Julia hat die Geschichte der Schulkaninchen Flecki und Fussel aus der Sicht von Flecki geschrieben. Dabei ist Julia besonders auf die Bedürfnisse der Kaninchen in Bezug auf Haltung und Fütterung eingegangen. Durch den Umzug von einer privaten Haustierhaltung auf einem Balkon in die Schule bzw. den Schulgarten verbesserten sich die Lebensbedingung von Flecki und Fussel enorm. Julia ist es ein Anliegen mitzuteilen, dass die Tierhalter eine besondere Verantwortung für das Wohlergehen ihrer Tiere haben.

Nach Beendigung der Lesung beantwortete Julia fachmännisch viele Fragen zur Haltung von Kaninchen. Sie ist in ihrer Schule die „Kaninchen-Mentorin“ und leitet die jüngeren Kinder zur Pflege und Haltung der Kaninchen an. Das im Lauf der Zeit erworbene Wissen gibt Julia dabei an die jüngeren Kinder weiter.

Unterstützt wurde Julia bei ihrer Lesung nicht nur von der 3jährigen

Hundedame „Pomme“, sondern auch von ihrer Mutter Dr. Elisa Kafritsas am Piano. Zu Beginn der Lesung, während der Pause und zum Abschluss trug Dr. Elisa Kafritsas ihre eigenen Kompositionen vor und rundete somit den Lesetag ihrer Tochter Julia ab.

Den Abschluss der diesjährigen Lesetage sollte am 13.10.2024 eine Krimilesung mit Herbert Pelzer auf Schloss Miel bilden. Leider war diese Lesung krankheitsbedingt abzusagen.

Die Lesung wird am Sonntag, den 03.11.2024 um 19 Uhr auf Schloss Miel nachgeholt. Herbert Pelzer wird aus seinem Lokalkrimi „Rosental“ lesen, welcher im heißen Sommer 1973 in Nörvenich spielt, denn dort wird eine erschossene männliche Leiche gefunden. Während der Ermittlungen wird ein weiteres Mordopfer gefunden. Stammt der Täter aus dem Quartier am Euskirchener Stadtrand, dem Rosental? Spannung ist garantiert.

Von den Swisttaler Lesetagen werden Foto- und Filmaufnahmen gemacht; mit Ihrem Besuch bei den Swisttaler Lesetagen stimmen Sie einer möglichen Veröffentlichung der Aufnahmen zu.

Einladung zum Volkstrauertag am 17.11.2024

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
am Volkstrauertag gedenken wir der Soldaten und Männer, Frauen und Kinder aller Völker, die in den Weltkriegen ihr Leben verloren

haben.

Die Bedeutung des Volkstrauertages stellt sich angesichts der weltweit besorgniserregenden Auseinandersetzungen besonders dar.
Am Volkstrauertag wollen wir ge-

meinsam ein Zeichen setzen für dieses Mahnen und Erinnern.
Zu der zentralen Gedenkfeier der Gemeinde Swisttal
am Sonntag, den 17. November 2024, 11:30 Uhr,

auf dem Ehrenfriedhof in Swisttal-Heimerzheim
lade ich Sie daher recht herzlich ein.
Petra Kalkbrenner
-Bürgermeisterin

Übergabe einer umfangreichen Sammlung des Heimerzheimer Heimatforschers Rudolf Bölkow an das Gemeinearchiv

Swisttal. Passend zum 950-jährigen Jubiläum der ersten urkundlichen Erwähnung Heimerzheims erhielt das Gemeinearchiv Swisttal eine besondere Bereicherung: Die umfangreiche Sammlung des 2019 verstorbenen Heimatforschers Rudolf Bölkow wurde dem Archiv als Schenkung übergeben. Anfang des Jahres entschloss sich Maria Bölkow, das thematisch geordnete Privatarchiv ihres Mannes dem Gemeinearchiv zu überlassen, um seinen wertvollen Wissensschatz der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Die offizielle Übergabe der Sammlung von Rudolf Bölkow fand am Freitag, dem 13. September 2024, im Rathaus der Gemeinde Swisttal statt. Stellvertretend für Maria Bölkow übergab ihr Sohn Hans-Joachim Bölkow die Schenkung.

Rudolf Bölkow, der ursprünglich aus Zwickau stammte, widmete über Jahrzehnte hinweg sein Leben der Erforschung der Geschichte Heimerzheims und der Region. Seine Sammlung umfasst insgesamt über 18 Aktenordner, welche wertvolle Quellen und Materialien zur Geschichte des Rheinlandes - insbesondere zu Heimerzheim und Dünstekoven- enthalten. Sie beinhalten unter anderem zahlreiche Kopien und Abschriften historischer Dokumente sowie Hinweise auf archivierte Quellen. Besonders hervorzuheben sind seine Dokumentation über die Burgen und Höfe in Heimerzheim, seine Unterlagen zur



v.l.n.r.: Hanna Albers -Gemeinearchivarin-, Hans-Joachim Bölkow -Sohn des Heimatforschers Rudolf Bölkow-, Georg Schmidberger -ehem. Vorsitzender des Arbeitskreises Heimerzheim-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner

Geschichte des ehemaligen Klosters Schillingskapellen sowie seine Bestandsaufnahme denkmalwürdiger Objekte in der Gemeinde Heimerzheim aus den 1980er-Jahren, inklusive einzigartiger Fotografien.
Für seine Verdienste um die Pflege der rheinischen Kultur wurde Rudolf Bölkow 2008 mit dem Rheinlandtaler des Landschafts-

verbandes Rheinland ausgezeichnet. Zudem war er ein wichtiger Unterstützer des Arbeitskreises Heimat Heimerzheim, dessen ehemaliger Vorsitzender Georg Schmidberger dem Gemeinearchiv in der Vergangenheit ebenfalls wertvolle heimatgeschichtliche Unterlagen überlassen hat.
Die Sammlung Bölkows, die sich

auf die Zeit vom 11. bis zum 19. Jahrhundert konzentriert, ergänzt sich ideal mit der Sammlung Schmidbergers, die hauptsächlich die Zeit nach 1945 abdeckt. Beide Sammlungen laden dazu ein, die Arbeit der Heimatforscher weiterzuführen und eröffnen eine reiche Quelle für Interessierte an der Regionalgeschichte.

„Gemeinsam gegen einsam“

Seniorennachmittag am 16. November in Swisttal-Heimerzheim

Der Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim lädt zum traditionellen Seniorennachmittag ein. Alle Heimerzheimerinnen und Heimerzheimer der Jahrgänge 1952 und früher sind herzlich eingeladen, Gemeinschaft in fröhlicher und geselliger Runde zu erleben.

Die Veranstaltung findet am 16. November in der evangelischen Kirche Maria-Magdalena, Sebas-

tianusweg statt. Start ist um 14.30 Uhr mit der Eröffnung der Kaffeetafel. Im Anschluss hat der OHK wieder ein buntes Programm vorbereitet.

Der Vorstand des OHK wird in den nächsten Tagen Einladungen überbringen. Die Anmeldung kann auch direkt bei Hans-Josef Balg, Birkenallee 25, Tel. 4925 oder per E-Mail an info@swisttal-heimerzheim.de erfolgen.

Anlässlich des Jubiläums „950 Jahre Heimerzheim“ hat der Arbeitskreis Heimat ein Quiz zum Dorfgeschehen der letzten Jahrhunderte vorbereitet.

Kenner des Jahrbuchs „950 Jahre Heimerzheim gestern-heute-morgen“ haben beste Chancen, Quizkönig des Jahres zu werden. Doris Krämer wird Verzählcher und Geschichten in Mundart vortragen. Die Tänzerinnen der Ocean Dia-

monds, Tanzcorps der Gesamtschule Heimerzheim, werden auftreten und ihren Meisterschaftstanz vorstellen.

Die Mädchen haben bei der Landesmeisterschaft der Schulen den hervorragenden 2. Platz erreicht. Die Ehrengarde wird mit den Minis unter Leitung von Ulrike Kempchen auftreten.

Der Ortsausschuss freut auf die zahlreichen Anmeldungen.

Vollsperrung der K 61 zwischen Ollheim und der B 56 bei Miel inklusive Autobahnabfahrt Miel

Rhein-Sieg-Kreis (db). Seit Montag, 21. Oktober, finden die geplanten Bauarbeiten auf der K 61 in Swisttal statt. Konkret geht es um den Kreuzungsbereich mit der Autobahnabfahrt Miel von der A 61 aus Fahrtrichtung Köln kommend. Bei den Arbeiten wird der Asphaltbau im Kreuzungsbereich instand gesetzt.

Während der Maßnahme muss

sowohl das Verbindungsstück der K 61 zwischen Ollheim und Miel, als auch die separate Autobahnabfahrt von der A 61 für voraussichtlich drei Tage voll gesperrt werden. Weil auf diesem Verbindungsstück Schulbusse unterwegs sind, wurde die Baumaßnahme in die Herbstferien gelegt.

Für den Durchgangsverkehr wird eine Umleitungsstrecke ausge-

schildert: Sie führt von Ollheim über die K 67 nach Ludendorf bis zur B 56 und dort wieder zurück nach Miel. Da auch die Autobahnabfahrt Miel während der Maßnahme gesperrt werden muss, wird der Verkehr über die nächste Autobahnabfahrt Rheinbach umgeleitet und ausgeschildert. Feuerwehr und Rettungsdienste sowie der ÖPNV und die Auto-

bahn GmbH wurden über die Sperrung informiert. Bedingt durch die Baumaßnahme und die parallel laufenden Arbeiten auf dem Höhenring in Heimerzheim kann es während der kurzen Bauzeit zu Verspätungen auf der Strecke der Linie 817 kommen. Der Rhein-Sieg-Kreises bittet für die Beeinträchtigungen um Verständnis.

Anzeige

Regionaler Anbieter bn:t startet Gigabit-Ausbau in Straßfeld

Der Gigabit-Ausbau in der Gemeinde Swisttal schreitet mit großen Schritten voran. Sicherlich hat der eigenwirtschaftliche Ausbau des regionalen Telekommunikationsanbieters bn:t Blatzheim Networks Telecom GmbH (bn:t) viel dazu beigetragen. Nach einer erfolgreichen Vermarktungsphase starten nun auch die Baumaßnahmen im Ortsteil Straßfeld der Gemeinde Swisttal. Bereits in der Vergangenheit haben gut besuchte Infoveranstaltungen stattgefunden, wo alle betroffenen Haushalte ausführlich über den geplanten Ausbau informiert worden sind. Nach einer erfolgreichen Vertriebsphase haben sich zahlreiche Haushalte für eine direkte Glasfaseranbindung entschieden und werden demnächst mit Gigabit-Geschwindigkeiten surfen. Ver-



triebsleiter der bn:t Nikolaos Pantios: „Ich freue mich sehr, dass uns auch Straßfelder Bürger das Vertrauen geschenkt haben und somit ein weiterer Ortsteil der Gemeinde Swisttal an unser schnelles Glasfasernetz angebunden wird. Noch unentschlossene Haushalte können sich gerne noch bei uns melden und sich den kostenlosen Glasfaserhausanschluss sichern.“ Auch Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner äußert sich positiv: „Gerade im ländlichen Raum ist eine so flächendeckende Breitbandversorgung keine Selbstverständlichkeit. Ich bin froh, dass die bn:t mit dem Ausbau in Swisttal-Straßfeld begonnen hat. Damit wird der kontinuierliche Ausbau fortgesetzt, der eine wesentliche Verbesserung der gemeindlichen Infrastruktur bedeutet und die Lebensqualität weiter verbessert.“ bn:t ist in der Ge-

meinde Swisttal seit Jahren erfolgreich aktiv. In der Vergangenheit wurden bereits die Ortsteile Ollheim und Dünstekoven erfolgreich an das Gigabit-Netz der bn:t angebunden. Die Baumaßnahmen in den Ortsteilen Morenhoven, Miel, Essig und Odendorf sind bereits voll im Gange. Nach dem Abschluss

Wir feiern 15 Jahre tapella Hören & Sehen

Für Sie
kostenlos

ZEISS Seh-Analyse* &
tapella Hör-Analyse**

15 % Rabatt

auf jede Komplettbrille*
& jedes Hörgerät**



tapella
HÖREN & SEHEN



tapella Hören & Sehen

Keramikerstraße 61
53359 Rheinbach
Tel. +49 2226 157 57 20

tapella Hörgeräte

Neuer Markt 23
53340 Meckenheim
Tel. +49 2225 7077600

Optik & Hörakustik Schlierf

by tapella
Orchheimer Straße 11
53902 Bad Münstereifel
Tel. +49 2253 922 90

* Augenoptik: Nur in den genannten Filialen sowie im ZEISS VISION CENTER Bonn. Gültig bis 31.10.2024. Barauszahlung nicht möglich.
Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. ** Gültig bis zum 31.10.2024 in allen tapella Hörgeräte Filialen. Rabatt wird auf den Eigenanteil bei
gesetzlich Versicherten mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung, zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10 € pro Hörgerät,
gewährt. Bei Privatversicherten wird pauschal ein Zuschuss der Versicherung von 1.400 Euro pro Ohr berücksichtigt. Keine Barauszahlung
möglich. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar. Ein Ratenkauf/Finanzierung ist bei Gewährung des Rabattes nicht möglich.

Sie finden Tapella Hörgeräte auch 3x in Bonn, Bad Neuenahr-Ahrweiler, Kall, Bad Honnef, Remagen und Andernach

www.hoeren-sehen.com

Gesund und fit mit der SG Ollheim-Straßfeld

Eine Mitteilung der SG Ollheim-Straßfeld:

Unter dem Motto „Gesund und fit - sich wohlfühlen mit Bewegung“ bietet die SG Ollheim-Straßfeld einen Fitness-Kurs für

Frauen und Männer jeden Alters an.

Das umfangreiche Programm umfasst Übungen zur Kräftigung der Wirbelsäule oder der Bauch-Beine-Po-Muskulatur, aber auch

Zirkeltraining mit Gewichten und Physiobändern oder einfache Gymnastik und bewegungsorientierte Spiele.

Der Kurs findet donnerstags von 17 bis 18 Uhr in der Dreifach-

Sporthalle in Swisttal-Heimerzheim, Höhenring statt. Anmeldungen und weitere Infos bei Renate Böttcher, Tel. 02255/1737 oder in der Sporthalle zur Kurszeit.

Festival of Change

Erfolgreiches 25-jähriges Jubiläum des Förderkreises kanthari e. V.

Besucher aus Swisttal, Bonn und der umliegenden Region nahmen am 5. Oktober an der Jubiläumsfeier des Förderkreises kanthari e. V. (ehemals Förderkreis Braille ohne Grenzen) im Kraforum Morenhoven teil. Die Veranstaltung, die unter dem Motto „Festival of Change“ stand, feierte das 25-jährige Bestehen des Vereins und bot ein vielseitiges Programm rund um innovative und nachhaltige Projekte.

Ehrengäste waren Sabriye Tenberken, Gründerin des kanthari-Instituts und aus Swisttal stammend, sowie ihr niederländischer Partner Paul Kronenberg. Die Veranstaltung begann mit einem Rückblick auf ihre visionäre Arbeit, durch die unzähligen marginalisierten Menschen eine Plattform für sozialen Wandel und kreative Problemlösungen erhalten haben.

Anschließend begaben sich die Gäste auf eine Reise, bei der sie sich ein eigenes Problem aussuchen konnten und an mehreren interaktiven Stationen eine kreative Herangehensweise zur Lösungsfindung erlernten.

Besondere Programmpunkte des Tages waren ein Tanzworkshop mit einer blinden Tänzerin aus Nepal, die eindrucksvoll die Möglichkei-



Bei vollem Raum blickt Frau Tenberken auf die Jahre zurück.

ten von Spiel und Bewegung demonstrierte, sowie eine Ausstellung und ein Wettbewerb, bei dem ein kleiner Teil der über 180 weltweit umgesetzten Projekte vorgestellt wurde. Diese Initiativen zeigten, wie soziale Führungskräfte durch ihre Arbeit Hindernisse über-

winden und innovative Lösungen für globale Probleme finden. Die Jubiläumsveranstaltung bot den Gästen nicht nur Inspiration und Einblicke in die Arbeit im kanthari-Institut, sondern auch eine Plattform zum Austausch und zur Vernetzung. Sie spiegelte ein-

drucksvoll die Möglichkeiten jedes Einzelnen wider, sich zu engagieren und sich für eine zuversichtliche Zukunft einzusetzen. Kontakt: Förderkreis kanthari e. V. info@kanthari.de www.kanthari.de



Ein Ausschnitt der 180 Projekte weltweit



Tanzworkshop mit Sristi KC, Gründerin von „Blind Rocks“ in Nepal

Eintrittskarten zu 85 Prozent verkauft

Noch Restkarten für die 37. Morenhovener Kabarett-Tage

Also, so gut wie heuer lief es noch nie. Gut 85 Prozent der insgesamt zur Verfügung stehenden Tickets sind verkauft. Wir können Ihnen aber



Matthias Reuter

noch ein Restkontingent an Karten anbieten. Und da sollten Sie nun zugreifen, denn allzu viele sind das nun nicht mehr. Schauen Sie einfach ins Internet www.kreaforum.de, denn dort werden Sie schnell fündig. Sie können aber auch vorher schon mal auf den Internetseiten der Künstler im Netz schnuppern, um sich von der Klasse unserer Auswahl zu überzeugen.

Sa., 26. Oktober, Bernhard Liebermann, „Der letzte Schrei.“

Sa., 2. November, Martin Herrmann, „Beckenbodengymnastik für Männer“

Sa., 9. November, Hans Gerzlich, „Das bisschen Haushalt...“

Fr., 15. November, Matthias Reuter, „Matthias Reuter ist



Odendorfer Gartenbau
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

Gartengestaltung | Rollrasen
Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau
Baumfällungen

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268
odendorfer-gartenbau@gmx.de

www.odendorfer-gartenbau.de

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

höchstwahrscheinlich echt“

Sa., 23. November, „Schwarz-

blond“ Benny Hiller/Monella Caspar, „Mitternächtliche Mond-

scheinwunder“

Sa., 30. November, Sebastian Schnoy, „Die wunderbare Welt der Demokratie“



Jetzt Termin
sichern!



Termine über betagenese.de
oder per Telefon: **0228/909075 - 500**

BetaGenese Klinik GmbH • Privatklinik für Psychosomatik
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn

BetaGenese Klinik

Individuelle psychosomatische Behandlung mit malerischer Aussicht und somatischer Vollversorgung

Burnout, Depressionen, Schlaf- und Angststörungen – all dies können Folgen von Stress, Überlastung und zu viel Druck sein. Da Psyche und Körper in enger wechselseitiger Beziehung zueinanderstehen, leiden Betroffene nicht nur psychisch, sondern auch körperlich. Häufig hilft hier nur ein Neustart! Raus aus dem Alltag und weg von dem Ballast, der uns krank macht.

Hilfe und Unterstützung findet man in der BetaGenese Klinik in Bonn, eine anerkannte Privatklinik für interdisziplinäre Psychosomatik und Psychiatrie. In enger Kooperation mit der angrenzenden Beta Klinik, können auch die körperlichen Symptome direkt vor Ort abgeklärt werden.

Therapieangebot:

- ⊕ Bewegungs-/Tanztherapie
- ⊕ Cinetherapie
- ⊕ Craniosacral- und Physiotherapie
- ⊕ Elosan Kabine
- ⊕ Hypnotherapie
- ⊕ Kunsttherapie
- ⊕ Musiktherapie
- ⊕ MBSR
- ⊕ Neuro- und Biofeedback
- ⊕ Psychotherapie
- ⊕ rTMS
- ⊕ Tiergestützte Therapie
- ⊕ Traumatherapie

Dieser Vorteil sowie diverse ergänzende Therapien machen die BetaGenese Klinik zum einzigen privaten Haus mit somatischer Vollversorgung.

Entfliehen Sie dem Alltag und gönnen Sie sich eine Pause, um Körper, Geist und Seele zu heilen. Die Klinik bietet eine Oase der Ruhe und Entspannung, um Ihnen dabei zu helfen, Ihre innere Stärke zu entdecken und Ihr Wohlbefinden wiederzufinden.

Wir bieten als moderne Privatklinik 40 Behandlungsplätze (stationär sowie teilstationär) an. Dieser kleine Patientenkreis schafft einerseits eine sehr persönliche Atmosphäre und stellt andererseits ein ideales Patienten-Therapeuten-Verhältnis dar.



Bürvenich Grabmale

in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
 - Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
 - Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen
- Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

Wasserschadens Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn

info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de

Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

DAS GÜNSTIGSTE ANGEBOT

... ZU JEDER JAHRESZEIT

MARKISEN UND NEUBEZÜGE* ZU TOP-KONDITIONEN!

*GILT AUCH FÜR NEUBEZUG ALLER FABRIKATE

75 JAHRE RHEINISCHE MARKISENMANUFAKTUR

FRANZ AACHEN

ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**

Röhfeldstr. 27 - 53227 Bonn-Beuel · www.franz-aachen.com

MARKISEN + MARKISENTÜCHER + WINTERGARTENBESCHATTUNGEN + GLASDÄCHER + TEXTILE KONFEKTION

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

Seit über 51 Jahren

Herbstrabatt 5,1% bis zum 31.10.2024

Aktionsverlängerung bis zum 30.11.

- Maßgefertigtes Design
- Zuverlässige Sicherheit
- Innovative Verriegelungen
- Ausgezeichnete Wärmedämmung

Tel.: 02241 3979 80 • info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 • 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

LOKALES

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 26. Oktober

- 15 Uhr - Bu, Beichte
- 15 Uhr - Od, Rosenkranz
- 15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
- 17 Uhr - Mo, VAM
- 17 Uhr - Oll, VAM
- 18 Uhr - Hei, Beichte
- 18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 27. Oktober, 30. Sonntag im Jahreskreis

- 8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
- 9 Uhr - Str, Hl. Messe
- 9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
- 10 Uhr - Od, Hl. Messe
- 10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
- 11 Uhr - Bu, Hl. Messe
- 19 Uhr - Od, Taizé-Andacht (Dietrich Bonhoeffer Haus)

Montag, 28. Oktober, Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel

- 16.15 Uhr - Hei, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
- 17.30 Uhr - Od, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II

Dienstag, 29. Oktober

- 7.55 Uhr - Od, Rosenkranz

8.30 Uhr - Od, Hl. Messe

9 Uhr - Mo, Hl. Messe

16.15 Uhr - Bu, Weggottesdienst

17.30 Uhr - Bu, Weggottesdienst

19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 30. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 31. Oktober,

Reformationstag

8.15 Uhr - Hei, Schulgottesdienst

16.15 Uhr - Od, Weggottesdienst

der Kommunionkinder Gruppe I

17.30 Uhr - Od, Weggottesdienst

der Kommunionkinder Gruppe II

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle

St. Katharina, Dünsteckoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus

und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus

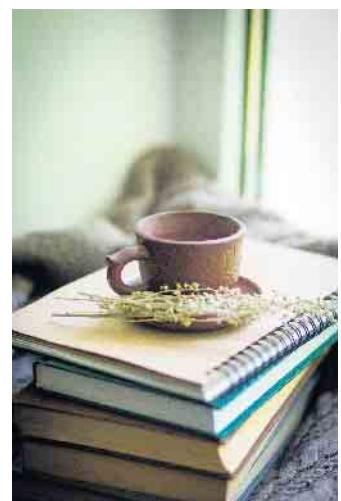
und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius

„Rheinbach liest“ zu Gast im Kreaforum Morenhoven

„Stuss mit Lustig“ war in Spendierlaune

Es war schon ein äußerst vergnüglicher Abend, den die Lesebühne „Stuss mit Lustig“ am 15. März im Morenhovener Kreaforum gegeben hat. Als Abgeordnete von „Rheinbach liest“ traten sie auf der Bühne des Kreaforums Morenhoven auf und boten ein buntes Programm aus Wortklubereien vom Feinsten. Das Kreaforum war voll besetzt, und die Stimmung war großartig, und natürlich war für die Künstler auch an diesem Abend ein Honorar vorgesehen. Aber es kam anders, denn die vier waren von der Arbeit mit Kindern, die seit fast 50 Jahren in der Krea geboten wird, so beeindruckt, dass sie ihre Gage spontan spendeten, um Spielmaterial für die Ferienfreizeiten anschaffen zu können. Die Leiterin der Ferienfreizeiten dieses Sommers,

Anne Hornef, verwirklichte dann die Wünsche der Kinder und schaffte ein buntes Sammelsurium aus Spiel-, Sport- und Geschicklichkeitsgeräten an.





Von 3.00 Uhr
auf 2.00 Uhr

Nicht vergessen: Sonntag, den 27. Oktober 2024
wird die Sommerzeit auf die Winterzeit umgestellt!



Effizient Heizen für eine nachhaltige Zukunft

Anzeige

Schöllgen Haustechnik lädt zu Infoabenden ein

Im Rahmen der **Woche der Wärmepumpe** veranstaltet die Schöllgen Haustechnik GmbH vier Infoabende zum Thema „**Effizient Heizen für eine nachhaltige Zukunft**“. Nachdem die letzten Veranstaltungen rasch ausgebucht waren, gibt es nun am **04.11.2024, 05.11.2024, 07.11.2024 und 08.11.2024**, jeweils von 17:30 bis 19:00 Uhr, vier weitere Termine. Die Infoabende richten sich an alle, die sich über moderne und nachhaltige Heizlösungen informieren möchten.

Im Mittelpunkt steht die Frage, welche Heizungssysteme zukünftig noch erlaubt sind und welche Alternativen sich anbie-

ten. Besonders im Fokus steht die **Wärmepumpe**, die sich durch ihre Umweltfreundlichkeit und hohe Energieeffizienz auszeichnet. Die Teilnehmer erfahren im Detail, wie eine Wärmepumpe funktioniert, welche Vorteile sie bietet und wie diese Technologie zur Senkung der Energiekosten beitragen kann. Darüber hinaus werden umfassende Informationen zu den aktuellen **Fördermöglichkeiten** für den Umstieg auf nachhaltige Heizsysteme gegeben. Viele Haushalte können dabei auf staatliche Unterstützung zählen, um ihre Heizungen auf den neuesten Stand der Technik zu bringen.

„Die Nachfrage nach unseren letzten Infoabenden war so groß, dass

viele Interessierte keinen Platz mehr bekommen haben“, erklärt Dipl. Ing. Bernd Schöllgen. „Deshalb freuen wir uns, jetzt erneut vier Termine anbieten zu können.“ Die Veranstaltungen finden in den Räumen der **Schöllgen Haustechnik GmbH, Auf dem Polacker 7, 53347 Alfter**, statt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, daher ist eine Online-Anmeldung erforderlich. Nach dem Vortrag steht den Teilnehmern ausreichend Zeit zur Verfügung, um individuelle Fragen zu stellen und sich direkt von den Experten beraten zu lassen. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich frühzeitig anzumelden, um sich über zukunftsfähige Heizlösungen und die neuesten Ent-

wicklungen im Bereich der Heiztechnik zu informieren.

Hier direkt online anmelden:
<https://www.schoellgen-haustechnik.de/veranstaltungen/>



Woche der Wärmepumpe. Schöllgen Haustechnik informiert!

INFOABENDE
05.11.24
07.11.24
17:30 bis 19 Uhr



SCHÖLLGEN®
HAUSTECHNIK

www.schoellgen-haustechnik.de
Auf dem Polacker 7 | 53347 Alfter
Telefon: 022 22 / 98 99 70

Jetzt hier online
anmelden! ➔



Tolle Gewinnchancen und Gutes tun

Rotarier starteten 9. Adventskalenderaktion - Große Unterstützung durch zahlreiche Sponsoren - Reinerlös geht an vier soziale Projekte in der Region

Bornheim- Brenig. VIP-Business-Karten für den 1. FC Köln und die Baskets Bonn, ein Seminar in der Alfterer Genuss-Schule, eine Heißluftballonfahrt, Gutes für Körperpflege und Wellness sowie natürlich jede Menge Gutscheine, Weihnachtsgeld in bar, Gartencoaching, sogar ein Zimmer-Wandanstrich, nicht zu vergessen das kuchenfertig aufbereitete Wildschwein und, und, und - die Liste attraktiver Gewinne nimmt kein Ende. Erstmals finden sich darunter auch zwei Hotelübernachtungen inklusive Frühstück in Ulm, ein Tagesausflug mit dem MS Beethoven und ein 100x80 cm großes Kunstwerk von der Malerin Beate Spitz. Insgesamt warten bei der 9. Adventskalenderaktion des Rotary Clubs Bornheim über 650 attraktive Gewinne im Gesamtwert von gut 28.000 Euro auf glückliche Gewinner. Der Reinerlös dieser Benefizaktion, voraussichtlich rund 23.000 Euro, kommt erneut vier lokalen gemeinnützigen Institutionen und ihren Projekten zugute. Konkret sind dies:

- LebEKa - Lebensmittelausgabe für Menschen mit geringem Einkommen in Bornheim und Alfter
- Projekt „Fips“ des Sozialdienst Katholischer Männer (SMK) - Förderung von Kindern psychisch kranker Eltern in der Region Alfter, Bornheim und Swisttal
- Eine Selbsthilfegruppe für Familien mit Schreibabys und nach traumatischer Geburt in Bornheim
- Unterstützung sozial benachteiligter Kinder und Jugendlicher in Swisttal über die ortsansässigen Vereine sowie die Gesamtschule.

In den ersten acht Jahren konnten die Rotarier einen Überschuss von rund 167.000 Euro erzielen, der 25 verschiedenen Projekten von mehr als 14 Trägern zugutekam. Das wurde möglich, weil in diesem Zeitraum die Unternehmerschaft mit Sachspenden im Wert von über 246.000 Euro und Geldspenden von mehr als 21.000 Euro diese Kalenderaktion förderten.

„Deshalb gilt unser ganz besonde-

rer Dank der ungebrochenen Hilfe dieser gut 120 Unterstützer aus der Region, die es uns trotz der wirtschaftlich schwierigen Zeiten mit ihren großzügigen Spenden ermöglichen, gemeinnützige soziale Produkte in unserer Region finanziell zu fördern“, erläuterten die Projektbeauftragten Kurt Jäger und Achim Schulze bei der Vorstellung des diesjährigen Adventskalenders. „Wir spüren eine regelrechte „Jetzt erst recht“-Mentalität, die uns ermutigt hat, wieder 5.500 Exemplare bereitzustellen.“ Club-Präsident Peter Ibbeken dankte ausdrücklich den beiden Verantwortlichen für dieses „Leuchtturm-Projekt“ und allen Helfern für ihren beispielhaften Einsatz, freute sich, dass „diese adventliche Aktion der Rotarier im Vorgebirge mittlerweile fest etabliert und nicht mehr wegzudenken“ ist, und betonte: „Diese Erfolgsstory passt hervorragend zu meinem Motto „Zusammenhänge erkennen, Zusammenhalt fördern - innen und außen.“

Die Kalender können bis zum 30. November zum Stückpreis von nur 5 Euro bei 41 Verkaufsstellen in Alfter, Bornheim und Swisttal erworben werden. Auf jedem Kalender ist eine Losnummer aufge-



Präsentierten Anfang Oktober die diesjährige Rotary-Adventskalender-Aktion (v. r.): Kurt Jäger, Peter Ibbeken, Friederike Reidick, Klaus-Michael Burger und Jürgen Krasky. (Fotos: WDK)

druckt, mit der der Käufer gleich zweimal gewinnen kann: Bei der ersten Ziehung für die Tage vom 1. bis zum 23. Dezember und bei der zweiten für den 24. Dezember. Die jeweiligen Gewinne stehen hinter den Türchen beziehungsweise auf der Website www.adventskalender-bornheim.de. Dort sind auch alle Verkaufsstellen, alle Gewinne und weitere Informationen zu finden. Jäger und Schulze sind optimistisch, dass auch in diesem Jahr wieder

alle Kalender verkauft werden können.

Rotary ist ein weltweites Netzwerk, dessen rund 1,2 Millionen Mitglieder sich in sozialen Projekten engagieren. Schwerpunkt des Bornheimer Clubs ist neben der Realisierung internationaler Projekte die Förderung von lokalen Projekten durch Geldzuwendungen oder durch aktives persönliches Engagement im Rahmen sogenannter „Hands-on“-Projekte. (WDK)



Gemeinsam freuten sich die Repräsentanten der bedachten Organisationen und der Bornheimer Rotarier bei der Übergabe der Spenden der erfolgreichen Adventskalender-Aktion 2023.

Magische Christmas Gospel Night erneut in Bornheim

LivinGospel Choir stimmt am 17. Dezember in der Rheinhalle auf Weihnachten ein - Tickets ab sofort im Vorverkauf

Bornheim-Hersel. „Wir präsentieren mit dem „LivinGospel Choir bereits zum zweiten Mal „kurz vor dem Weihnachtsfest ein einmaliges Gospel-Konzert in der Herseler Rheinhalle (Rheinstraße 201, Bornheim)“, verspricht Veranstalter Jürgen Nettekoven. „Mit einer Mischung aus bekannten explosiven und mitsingbaren Gospel- und Christmas-Songs sorgt dieser international zusammengesetzte Chor am 17. Dezember um 20.00 Uhr für einen unvergesslichen Abend in der Adventszeit. Es ist das **größte Gospel-Weihnachtskonzert** im Köln-Bonner Raum.“

Der **LivinGospel Choir** ist aus der deutschen Soul- und Gospelszene nicht mehr wegzudenken. Seit über 25 Jahren sorgt er für Furore und kann auf viele Konzerte mit bekannten Stars im Fernsehen und in den Hallen der Republik zurückblicken. Rund 30 Sängerinnen und Sänger aus Deutschland, Jamaika, Brasilien, Indonesien, den USA und den Niederlanden gestalten unter der Leitung der Dirigentin **Naomi Wien** ein außergewöhnliches Musikerlebnis. Auch werden die karibische RnB-Sängerin **Sonja LaVoice**, der beliebte und charismatische Soulsänger **Ammo Ako** und als „Special Guest **Christian Meringolo** die Gäste mit ihren wundervollen Stimmen verzaubern. Begleitet werden sie durch die hochkarätig besetzte LivinGospel RnB-Band. Ein faszinierender vorweihnachtlicher Abend mit wunderschönen Christmas-Gospels, gefühlvollen Balladen und schönen Überraschungen wartet auf die Zuhörer. Gänsehautmomente sind beim Publikum garantiert.

Der **Vorverkauf** der Tickets (freie Sitzplatzwahl, Block A 34 Euro, Block B 32 Euro; Abendkasse 36 Euro) läuft. Wer dabei sein möchte, sollte besser heute als morgen bestellen. Denn solche Top-Acts sind erfahrungsgemäß schnell ausverkauft. Tickets gibt es beim Förderverein Rheinhalle (Ticketschalter Rheinhalle, dienstags 17-20 Uhr), bei Schreibwa-



© Rolf Gummel - ROG Vonmaro

ren Classen (Rheinstraße 148, Hersel) und Tabakwaren K&M (Königstraße 74, Bornheim-Ort) sowie bei bonnticket.de. Organisator dieses musikalischen Weihnachts-Highlights in Bornheim: Jürgen Nettekoven. Weitere Informationen: www.nettekoven-veranstaltungen.de (WDK)



Kompetenzzentrum für Epilepsie

**Ihre private Praxis und Klinik
am Bonner Bogen in der
Beta Klinik!**

Beta Klinik GmbH

Privates Klinik- und Facharztzentrum

Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn
www.betaklinik.de

+49 228 / 90 90 75 750

neurologie@betaklinik.de



Gedächtnissstörungen

Mit zunehmendem Lebensalter bemerken immer mehr Menschen Gedächtnissstörungen. Ganz besonders häufig sind es Unzugänglichkeiten, die die Erinnerung an den Namen – auch von nahestehenden Personen – betreffen. Auch der berühmte Gang in den Keller und die Frage „was wollte ich denn nur?“ gehören dazu.

Gedächtnissstörungen führen bei vielen Patienten zu Ängsten, ob bereits eine beginnende Demenz vorliegen kann. Meist sind jedoch die oben beschriebenen Störungen harmlos und altersentsprechend. Es können aber auch ganz andere Erkrankungen dahinterstecken. Dazu gehören depressive Episoden, ein Normaldruckhydrozephalus und Entzündungsprozesse (limbische Enzephalitis) im Gehirn. Eine Abklärung führt im Zweifelsfall zu einer Klärung der Situation und im guten Fall zu einer Beruhigung des Patienten, da kein behandlungsbedürftiger Krankheitsprozess vorliegt.

Wir führen zu diesen Fragen eine Gedächtnissprechstunde mit umfänglichen Untersuchungen und Beratungen durch.

Prof. Dr. med. Christian E. Elger FRCP Priv.-Doz. Dr. med. Monika Jeub

Epileptologe, Facharzt für Neurologie
Seniorprofessor für Neuropädiatrie

Fachärztin für Neurologie



Jörg Seidel autohaus gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

BOSCH Service

Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4
53919 Weilerswist
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur

38 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGBIET 53919 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de

Autokennzeichen müssen lesbar sein

Schmutzig, verblasst oder durch einen Unfall beschädigt: Manche Autokennzeichen sind kaum noch erkennbar - doch eine gute Lesbarkeit ist gesetzlich vorgeschrieben. Was tun, wenn Reinigen nicht hilft? Wer das Nummernschild selbst ausbessert, kann sich in Schwierigkeiten bringen.

Die Kennzeichen aller Fahrzeuge müssen auch auf ausreichende Entfernung jederzeit lesbar sein: Das ist gesetzlich klar geregelt. Deshalb sollten Verschmutzungen durch Dreck oder Schneematsch regelmäßig entfernt werden. Sonst ist ein Verwarngeld von fünf Euro fällig.

Dasselbe gilt, wenn die Kennzeichen beschädigt oder verblasst sind: Diese müssen möglichst schnell ausgetauscht werden. Das Schild selbst auszubessern, ist hingegen keine gute Idee - und kann teuer werden. Bei Veränderungen mit Glas, Folie oder ähnlichen Abdeckungen droht ein Bußgeld von 65 Euro.

Zudem können Veränderungen am Kennzeichen unter Umständen als Missbrauch oder sogar Urkunden-

fälschung gewertet werden. Das hängt jedoch vom Einzelfall ab. Dann sind zusätzlich Punkte in der Flensburger Verkehrssünderkartei oder - im schlimmsten Fall - sogar eine Freiheitsstrafe möglich. Hier noch einige weitere Tipps zum Autokennzeichen:

- Aufkleber dürfen grundsätzlich nicht auf Auto-Kennzeichen angebracht werden. Bedeckt der Sticker Teile der Buchstaben oder Zahlen, droht ein Bußgeld von 65 Euro oder sogar der Verlust der Kfz-Zulassung.
 - Kennzeichen muss man auch dann ersetzen, wenn sich nur eine Plakette oder das Bundesland-Siegel gelöst hat.
 - Selbst gebastelte Schilder dürfen im Straßenverkehr nicht verwendet werden - auch nicht übergangsweise oder etwa für einen Fahrradträger.
 - Die Plaketten für ein neues Kennzeichen gibt es bei der Kfz-Zulassungsbehörde, in deren Bezirk der Hauptwohnsitz ist. Sie werden in der Regel direkt vor Ort aufgeklebt.
- (mid/ak-o)

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33
Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?
Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW ab 32,00 €

Einlagerung Radsatz PKW pro Halbjahr ab 32,00 €



Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr



Autokennzeichen müssen von Gesetzes wegen gut lesbar sein.
Foto: Andy M/pixabay.com/mid/ak-o

Ehemaligenbesuch beim Judo Club Swisttal



Die Trainingsgruppe mit Andreas Tölzer

Andreas Tölzer, der beim Judo Club Swisttal e. V. seine Karriere begann, die in zwei Vizeweltmeistertiteln und einer Bronzemedaille bei den Olympischen Spielen 2012 gipfelte, besuchte seinen Heimatverein und trainierte mit den Mitgliedern des Vereins.

Sein Weg führte nach seiner Karriere als aktiver Kämpfer über den Posten des Bundestrainers U21 hin in die Geschäftsführung des Judo Landesverbands „NWJV“. Inzwischen hat er mit dem 6. Dan den gleichen Gürtel erreicht wie sein erster Trainer, der Gründer des Judo Club Swisttal, Klaus Kirsste, der es sich auch nicht nehmen ließ, das Training als Zuschauer zu besuchen. Bei seinem Besuch

ließ Andreas die Judoka viel aus der Bewegung heraus werfen und fallen.

Auf ausdrückliche Bitte hin zeigte er auch die international nach ihm benannte Technik, den „Tölz-Dreher“.

Natürlich beantwortete er viele Fragen und gab reichlich Autogramme.

Der Einstieg ins Judo ist beim Judo Club Swisttal ab etwa 6 Jahren jederzeit möglich. Für Einsteiger und Wiedereinsteiger gibt es fast kein Höchstalter. Judo ist sowohl Wettkampfsport als auch eine gute Möglichkeit, Koordination, Beweglichkeit und Fitness zu verbessern. Informationen sind unter www.jc-swisttal.de, auf Facebook und Instagram zu finden.

SUSHI FOR YOU
WIR LIEFERN NACH HAUSE ODER IN DEIN BÜRO
FAST. FRESH. FISH.
SUSHIFORYOU.DE
WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN
TELEFON 02251 74202

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG
Lokaler geht's nicht.

DRUCK
Satz.Druck.Image.

WEB
24/7 online.

FILM
Perfekter Drehmoment.



Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortschaften Buschdorf - Dürkheim - Esch - Hohenziel

Lindendorf - Miel - Montheim - Oberdörfel - Offheim - Strüth

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Elfer“

SWISTTAL



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media



Euro-Mietpark GmbH

Baumaschinen Schalungen Baukrane Gerüst Anhänger Werkzeug Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen
Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9
www.euro-mietpark.de

Verkauf und Verleih von Anhängern

Radlader – in verschiedenen Größen

Ihr Experte für moderne Heizsysteme

50 Jahre

Meisterbetrieb

Barber
Heizung Sanitär

Energieeinsparung durch Brennwerttechnik
Seniorengerechte Badezimmer

Frankenstraße 4 · Swisttal-Odendorf
Telefon: 0 22 55 - 88 83

Eine klare Sache

Glas im Innenausbau verleiht Räumen eine transparente, helle Atmosphäre

Beim Werkstoff Glas dürften die meisten zunächst an Fenster, Haustüren und somit an das äußere Erscheinungsbild des Eigenheims denken. Doch auch im Inneren kann das Material besondere architektonische Akzente setzen. Mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten im Innenausbau bringt Glas viel Tageslicht und Weite ins Zuhause. Ob als Balustrade im Eingangsbereich und Treppenhaus, als Raumteiler, Duschwand oder als Designelement: Vielseitige Anwendungen verleihen Räumen einen transparenten und modernen Stil. Doch wie lässt sich das Material ästhetisch und funktional gekonnt nutzen?

Mehr Leichtigkeit fürs Zuhause

Eine offene, lichtdurchflutete Atmosphäre fördert das Wohlfühlen. Mit Glas wirkt jeder Raum nicht nur heller und freundlicher, sondern wird gleichzeitig optisch vergrößert. Ein Vorteil des Materials: Fachbetriebe können Trennwände, Schiebelemente oder Treppen ganz nach eigenen Wünschen planen und bauen. Eine Galerie zum Beispiel erhält mit einem Glasgeländer und durchsichtigen Brüstungen ein besonders elegantes Erscheinungsbild. „Transparente Treppenscheiben förmlich im Raum zu schweben. Auch eine gläserne Balustrade stellt einen attrakti-

ven Blickfang dar“, sagt Stefan Wolter, technischer Leiter von Uniglas. Für das notwendige Maß an Sicherheit sorgen dabei Geländer mit einer zuverlässigen Absturzsicherung sowie die Ausführung in bruchsicherem Verbundsicherheitsglas. Fachbetriebe vor Ort können Inspirationen geben und zu den verschiedenen Möglichkeiten bei Neubau und Modernisierung beraten. Unter www.uniglas.de etwa finden sich Ansprechpartner sowie weitere Tipps für die eigene Planung.

Stilvolle Hygiene im Bad

Ein klares Statement setzen Hausbesitzer mit dem Werkstoff auch im modernen Wellnessbad. Hochwertige Ganzglasduschen zum Beispiel verbinden Ästhetik mit hoher Funktionalität sowie hygienischen Vorteilen. Sie lassen sich einfach reinigen und behalten dauerhaft ihr attraktives Erscheinungsbild. In der Küche wiederum kann Glas als bedruckte Rückwand oder als leicht zu reinigende Arbeitsplatte dienen. Und nicht in jedem Fall muss das Material komplett durchsichtig sein: Lackierungen, Sandstrahlungen und Ornamente ermöglichen Designs ganz nach eigenem Geschmack. Glasschiebetüren, Glasmöbeln und Raumteiler lassen sich zum Beispiel auch mit einem persönlichen Fotomotiv bedrucken. (DJD)



Wohnen mit Durchblick: Glas ist aus der modernen Architektur nicht wegzudenken - auch als Gestaltungsmittel im Innenausbau. Foto: DJD/Uniglas/J. Specklin

RUND UM MEIN ZUHAUSE

SCHÖNE STEINE FÜR TERRASSE, EINFAHRT GARTEN, WEGE, PLÄTZE

Täglich bis
21 Uhr geöffnet

IDEEN-
GARTEN

Maarstr. 85-87
Bonn



DER NEUE
KATALOG
IST DA!

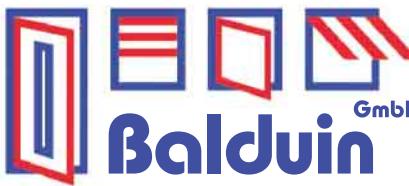
www.koll-steine.de

koll
STEINE

Jetzt kostenlos Katalog anfordern:

T: (02 28) 400 64-0 · service@koll-steine.de
KOLL Steine · Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn

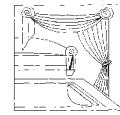
Qualität ist unsere Stärke



Fenster
Türen
Rollläden
Insektschutz

Balduin GmbH · Inhaber: Harald Josef Balduin
Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim
Telefon 0 22 27 / 22 83 · Telefax 0 22 27 / 55 32
www.balduin-bornheim.de · balduin@netcologne.de

RAUMAUSSTATTUNG K.H. SINZIG



POLSTERN
DEKORATIONEN
INSEKTENSCHUTZ
SONNENSCHUTZ
WASCHSERVICE

www.deko-sinzig.de



KÖLNER STR. 40 · 53193 HEIMERZHEIM
TEL. 0 22 54/23 34 · FAX 0 22 54/63 21
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

Rollladen, Raffstoren und Textilscreens

 **SPECHT**

Große Ausstellung

Mo.-Do. 07.30–17.30 Uhr
Fr. 07.30–16.00 Uhr
Sa. 10.00–13.00 Uhr

www.spechtgmbh.com



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 09. November 2024
Annahmeschluss ist am:
04.11.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:

Bianca Breuer und Corinna Hanf
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobile 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG

regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF

Fon 02241 260-112

verkauf@rautenberg.media

REDAKTION

Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM

RAUTENBERG
MEDIA

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN **ONLINE BESTELLEN**

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Gesuche

An- und Verkauf

Bitte durchlesen!

Ankauf: Suche Näh-/Schreibmaschine, Teppiche, Bücher, Porzellan, Möbel, D-H-Bekleidung, Bleikristall, Schallplatten, Einmachgläser, Schmuck, Wandteller, Vasen, Pelze. S. Benig, Tel.: 0177/5952095

Designerin kauft Pelzmäntel aller Art

sowie Damen- und Herrenbekleidung.
Tel: 0163 240 5663 oder 02205 94 78 473

Kaufgesuch

Achtung seriöser Ankauf

von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac, Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn, Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibmaschinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren, Schallplatten, Golfschläger.
0176 37003544 Frau Gross

Sammler sucht:

Konsolen, Nintendo, Gameboy, Römerglas, Schallplatten, Blechspielzeug, Märklin, Bronze & Porzellan Schreibm., Militaria, Instrumente, Zinn, Besteck, Uhren, Silber/Gold, Münzen aller Art, Modeschmuck, Bernstein, Haushaltsauflösung, Entrümpelungen, Auch Sonntag erreichbar.
TEL 02241 9053724 Mirko

Katze Luna im Tierheim Remagen



Die 4-jährige Luna ist im Tierheim leider stark überfordert und kommt gar nicht mit den vorhandenen Katzen zurecht. Daher sucht sie ein Zuhause, wo sie Einzelprinzessin sein kann. Hunde und auch Freigang kennt Luna bereits aus ihrem alten Zuhause und da sie eine sehr neugierige Katze ist, möchte sie auch in ihrem neuen Zuhause wieder Freigang genießen. Sie lässt sich gerne streicheln, gibt allerdings auch deutlich Bescheid, wenn sie genug hat.
Mehr Infos über Luna gibt es hier: www.tierheim-remagen.de, Blan-

Foto: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e. V., Claus Krah

kertshohl 25, 53424 Remagen, 02642/21600

Spendenkonten: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e. V., KSK Ahrweiler IBAN DE14 5775 1310 0000 4107 87 + VoBa IBAN DE74 5776 1591 0201 8159 00

Termin der Klinik Im Wingert

Herzliche Einladung zu einer Infoveranstaltung bei Problemen mit Alkohol, Medikamenten, Cannabis, Kokain oder Amphetaminen

Über die Möglichkeit einer ganztägig ambulanten Rehabilitation bei Suchtproblemen informiert die Klinik Im Wingert regelmäßig jeweils am ersten Mittwoch des Monats.

Die nächste Infoveranstaltung findet am Mittwoch, 6. November, um 17.30 Uhr in den Räumen der Klinik Im Wingert, Im Wingert 9, 53115 Bonn statt. Aufführliche Informationen über die Tagesklinik in der Trägerschaft von Caritas und Diakonie finden Sie unter www.suchthilfe-bonn.de und 0228/28970128

ANKAUF

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschnuck, Zahngold, Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplett *Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE **BESTELLEN**

Familien
RAUTENBERG MEDIA
ANZEIGENSHOP
FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 52,00,-
Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung

ab **6,99**€

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ■ ■ ■ ■ RAUTENBERG MEDIA



Kollegen mit Wau-Effekt

Tipps und nützliche Regeln für den Umgang mit Bürohunden

Studien bescheinigen Bürohunden eine positive Auswirkung auf das Arbeitsklima und das Wohlbefinden der Mitarbeitenden. Viele Unternehmen öffnen daher ihre Bürotüren für vierbeinige Kollegen. Doch damit Hunde und Team gerne zur Arbeit gehen, bedarf es einiger Vorbereitungen und klarer Rahmenbedingungen - mit Rücksichtnahme auf allen Seiten.

Eine Prüfung für Bürohunde

Die Zahl der Arbeitgeber, bei denen Hunde mit zur Arbeit dürfen, ist stark gestiegen. In der Elmshorner Zentrale von „Das Futterhaus“ etwa sind Bürohunde nicht mehr wegzudenken. Für das gute Miteinander von Mensch und Tier hat der Zoofachhändler klare Rahmenbedingungen geschaffen und sich Unterstützung durch den erfahrenen Hundetrainer Marc Engelhardt gesichert. Regeln sind vor allem in größeren Bürogebäu-

den wichtig, wenn viele Menschen und verschiedene Hunde aufeinandertreffen. Dazu zählen Aspekte wie Gesundheit, Sozialverträglichkeit und Grundgehorsam. Engelhardt hält dazu, unter anderem bei „Das Futterhaus“, Bürohundeprüfungen ab. Bei seiner Arbeit achtet der Hundetrainer vor allem auf die Bindung zwischen Mensch und Tier. Der Hund soll aufmerksam bei seinem Menschen sein und Grundkommandos wie „Sitz“, „Bleib“, „Platz“ und „Bei Fuß“ beherrschen. Darüber hinaus müssen Bürohunde grundsätzlich Menschen gegenüber aufgeschlossen und freundlich reagieren sowie über einen längeren Zeitraum auf ihrem Platz liegen bleiben können.

Gegenseitig Rücksicht nehmen

Für das gute Miteinander sollte besonders auf Menschen Rücksicht genommen werden, die Angst

vor Hunden haben, Allergien aufweisen oder keine Erfahrung im Umgang mit den Tieren haben. Hunde, bei denen bestimmte Verhaltensmuster stark ausgeprägt sind, wie zum Beispiel Herdenschutzhunde, sind mitunter für den Büroalltag nicht geeignet. Noch ein wichtiger Tipp: Läufige Hündinnen sollten in ihrer heißen Phase zu Hause bleiben, um den Bürofreunden mit anderen Hunden nicht zu beeinträchtigen. In den Büros von „Das Futterhaus“ ist man glücklich über die Bürohunde und die Unterstützung durch den Tiertrainer. 19 Vierbeiner haben aktuell die Prüfung erfolgreich absolviert. „Uns war es wichtig, auch die Bedürfnisse von Mitarbeitenden ohne Hund wahrzunehmen und natürlich die der Hunde selbst“, erklärt Geschäftsführer Andreas Schulz das Zertifizierungsprogramm. Die



Ein eingespieltes Team: Bei seiner Arbeit achtet Hundetrainer Marc Engelhardt vor allem auf die Bindung zwischen Mensch und Tier.
Foto: DJD/www.futterhaus.de/Friedrun Reinholt

positive Wirkung zeigt sich in vielfacher Hinsicht, ob bei „Social Walks“ in der Mittagspause oder mit der guten Stimmung, die ein Hund verbreitet, wenn er morgens freudig mit wedelndem Schwanz zur Arbeit kommt. (DJD)

WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

TEAM VERKAUFSKOORDINATION

Vertriebsassistent Innendienst (m/w/d)

Teilzeit oder Vollzeit 37,5 Std.

DU hast:

Freude am Kontakt mit Menschen, bist serviceorientiert, telefonierst gerne und verfasst stilsichere E-Mails. Du kannst dich schnell in Kunden hineinversetzen und findest passende Lösungen für neue Anliegen.

Aufgaben:

- Erarbeiten passender Kommunikationsstrategien für Kunden sowie Unterstützung der Medienberatung im Verkaufsinndienst
- Enger Austausch mit unterschiedlichen Abteilungen in unserem Medienhaus
- Pflege von Bestandskunden sowie Neukundenakquise
- Willkommen heißen von Gästen, die das Medienhaus kennen lernen wollen
- Eventplanung
- Allrounder bei Fragen zu unseren Medienprodukten

WIR bieten Dir:

- flexible Arbeitszeiten
- familienfreundliche Rahmenbedingungen

Wir freuen uns auf Dich! Bitte Bewerbung per E-Mail an: TEAM HR | karriere@rautenberg.media
Stichwort: TEAM VERKAUFSKOORDINATION

FRANK
Reisen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n MitarbeiterIn auf Teilzeit/Vollzeit
Fahrer (m/w/d)
für Schüler- und Seniorenfahrten
(überwiegend im Raum Bonn und Königswinter)

Bewerbungen bitte telefonisch oder schriftlich an:

Frank Reisen
Adriansberg 3 | 53639 Königswinter
Tel.: 02244-5128 | Mail: frank.reisen@t-online.de



Benefits bei RAUTENBERG MEDIA

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!


**110 POLIZEI
112 FEUERWEHR**


ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- | | | |
|-------------------------------|--|--|
| • Polizei-Notruf | 110 | |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst | 112 | |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale | 116 117 | |
| • Gift-Notruf-Zentrale | 0228 192 40 | |
| • Telefon-Seelsorge | 0800 111 01 11 (ev.)
0800 111 02 22 (kath.) | |
| • Nummer gegen Kummer | 116 111 | |
| • Kinder- und Jugendtelefon | 0800 111 03 33 | |
| • Anonyme Geburt | 0800 404 00 20 | |
| • Eltern-Telefon | 0800 111 05 50 | |
| • Initiative vermisste Kinder | 116 000 | |
| • Opfer-Notruf | 116 006 | |



GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer
0800 123 99 00



PERSÖNLICH -
INDIVIDUELL -
EINZIGARTIG.

APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 26. Oktober**Vital-Apotheke**

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

Sonntag, 27. Oktober**Löwen-Apotheke**

Hauptstraße 93, 53340 Meckenheim, 02225/2256

Montag, 28. Oktober**Martin-Apotheke**

Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

Dienstag, 29. Oktober**St. Hubertus-Apotheke**

Königstraße 80a, 53332 Bornheim, 02222/9979997

Mittwoch, 30. Oktober**Himmeroder-Apotheke**

Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

Donnerstag, 31. Oktober**Kloster-Apotheke**

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Freitag, 1. November**Löwen-Apotheke**

Hauptstraße 93, 53340 Meckenheim, 02225/2256

Samstag, 2. November**Frohnhof Apotheke Dr. Braun**

Frohngasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim, 02254/7204

Sonntag, 3. November**Apotheke im Ärztehaus**

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Montag, 4. November**Hubertus-Apotheke**

Wormersdorfer Straße 42-44, 53359 Rheinbach, 02225/14646

Dienstag, 5. November**Bahnhof-Apotheke**

Aachener Straße 17, 53359 Rheinbach, 02226/916630

Mittwoch, 6. November**Stern-Apotheke**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Donnerstag, 7. November**Markt-Apotheke**

Neuer Markt 11, 53340 Meckenheim, 02225/12555

Freitag, 8. November**Adler Apotheke am Campus**

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

Samstag, 9. November**Antonius-Apotheke**

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

Sonntag, 10. November**Sonnen-Apotheke**

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
Angaben ohne Gewähr

TRAUER
ist **LIEBE**

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

NOTDIENSTE

110 POLIZEI
112 FEUERWEHR

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken, Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10
Tierärztlicher Ringnotdienst Rhein-Sieg
<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle
Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstr. 1 | 53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99
Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr
Donnerstag 13 - 18 Uhr und nach Vereinbarung



NOTFALL-SCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfallschublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/ Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstraße 1 / Sieglaerer Straße 100 (barrierefrei) 53842 Troisdorf
02241 2014296
teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org
Offene Sprechstunde: dienstags 10 bis 13 Uhr und individuelle Beratungstermine nach Vereinbarung
Diese Angebot richtet sich an Menschen mit Beeinträchtigungen.

Kontakbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf
02241 49 39 301
pflegeselbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org
Dies ist ein Angebot für pflegende Angehörige.

POÉTES Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 02251 - 51067

Rheinbach: 02226 - 91 13 10

Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)



GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen, Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!

BESTATTUNGSHAUS H. KLEIN



02226 - 47 47
Wir sind gerne für Sie da.

Wir bieten Ihnen eine umfangreiche Auswahl an luxuriösen, stilvollen Modellen aus Stahl oder Massivholz mit hochwertiger Innenausstattung.

Gern beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch.

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH

Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM

Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL

Am Burgweiher 9
53913 Swisttal



ZDH ZERT

ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele LIEBHERR AEG SIEMENS berbel BOSCH Panasonic smeg
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - OHNE AUFPREIS



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR
SA: 10:00 - 15:00 UHR

www.elgema.com